

༄༅། །དཔལ་འཁོར་ལོ་སྣམ་པའི་དག་པ་གསུམ་གྱི་རྣལ་འབྱོར་བལྟགས་སོ།།

БАЛ ХОРЛО ДОМБИ ДАГБА СУМЖИ НАЛЖОР ШУГСО
ЙОГА ТРЁХ ОЧИЩЕНИЙ ШРИ ЧАКРАСАМВАРЫ

Первым пунктом является обращение к Прибежищу и порождение Бодхичитты. Для этого трижды произнесите:

༄༅། །སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་ལ། །རྟག་ཏུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་འཛི། །ཐེག་པ་གསུམ་པོ་
ཐམས་ཅད་དང་། །རྣལ་འབྱོར་གསང་སྔགས་མཁའ་འགྲོ་མ། །དཔལ་བོ་དཔལ་མོ་དབང་ལྷ་མོ།
།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་བདག་ཉིད་ཚེ། །བྱུང་པར་དུ་ཡང་སློབ་དཔོན་ལ། །རྟག་ཏུ་སྐྱབས་སུ་མཛི་
བར་བགྱི། །སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར། །བདག་ནི་ཉེ་ཅུ་ཀར་གྱུར་ནས། །སེམས་ཅན་ཐམས་
ཅད་ཉེ་ཅུ་ཀའི། །གོ་འཕང་མཚོག་ལ་འགོད་པར་བགྱི།

САНЖЕЙ ЧОЙДАН ГЕНДУНЛА
ДАГДУ ДАГНИ ЖЯБСУЧИ
ТЕКБА СУМБО ТАМЖАДАН
НАЛЖОР САННАГ ХАДОМА
БАБО БАМО ВАН ЛХАМО
ЖЯНЧУБ СЕМБА ДАГНИД ЧЕ
ЧАДБАР ДУ ЯН ЛОББОН ЛА
ДАГДУ ЖЯБСУ ЧИ БАР ЖИ
СЕМЖАН ГУНЖИ ДОНЖИЧИР
ДАГНИ ХЕРУГАР ЖУРНЕЙ
СЕМЖАН ТАМЖАД ХЕРУГИ
ГОПАН ЧОГЛА ГОДБАРЖИ

Я всегда ищу Прибежища в Будде, Дхарме и Сангхе и всегда ищу Прибежища во всех трёх колесницах, дакини йоги тайной мантры, вирах, вирини, могущественных богинях, Бодхисаттвах - великих существах, а особенно в Наставнике. Ради блага всех существ, став Херукой, я приведу всех живых существ к превосходному уровню Херуки!

Затем медитативная начитка Ваджрасаттвы:

།རང་གི་སྐྱེ་བོར་བེ་ལས་བརྒྱ་དང་། །ཤལ་ལས་ལྷ་བའི་གདན་གྱི་སྟེང་དུ་རྩྱུ་ལས་དོ་རྩེ་དཀར་པོ་རྩེ་ལྷ་
བ་ལྷེ་བ་ལ་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ། །དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། །དོན་གཉིས་བྱས་འདུས་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་

ལས། རོ་རྗེ་སེམས་དབང་དཀར་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཀྱིས་རོ་རྗེ་དང་དྲིལ་བུ་འཛིན་པ། རོ་
རྗེའི་སྐྱིལ་གྱུར་གིས་བལྟགས་པ། ཡུམ་རོ་རྗེ་སེམས་མ་དཀར་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཀྱིས་གི་
གྲུག་དང་ཐོད་པ་འཛིན་པས་འཁྱུད་པ། གཉིས་ཀའང་དར་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྒྲོལ་ཚོགས་པས་སྐྱས་
པ། གཉིས་ཀའི་སྐྱེ་བོར་ཨོ། མགོན་པར་ཨུཾ སྲུགས་ཀར་ཧཱུྃ།

РАНГИ ЖИБОР БАМЛЕЙ БАДМА ДАН, АЛЕЙ ДАБИ ДЕНГИ ДЕНДУ ХУМ-ЛЕЙ
ДОРЖЕ ГАРБО ЗЕ НАБА ТЕБАЛА ХУМГИ ЦАНБА, ДЕЛЕЙ ОДСЕР ПРОЙ, ДОНИ-
ЖЕЙ ДУЙ ЁНСУ ЖУРБА ЛЕЙ, ДОРЖЕ СЕМБА ГАРБО ШАЛЖИГ ЧАГНИ ЖИ
ДОРЖЕ ДАН ДИЛБУ ЗИНПА, ДОРЖЕ ЖИЛДУН-ГИ ШУГПА, ЮМ ДОРЖЕ НЕМА
ГАРМО ШАЛЧИГ ЧАГНИ ЖИ ТИГУТ ДАН ДОДПА ЗИНПЕЙ ЖУДПА, НИКА АН
ДАРДАН РИНПОЧЕЙ ДЖАН НАЦОГ БЕЙ БРЕЙБА, НИГИ ЖИБОР ОМ, ДИНБАР
А, ТУГГАР ХУМ.

На моей макушке из «БАМ» [появляется] лотос и из «А» - лунный трон, на нём из
«ХУМ» - пятиконечный белый ваджр, отмеченный в середине «ХУМ». От него
исходят лучи. Совершают два действия, собираются и преобразуются в Ваджрасаттву
белого цвета с одним ликом и двумя руками, держащего ваджр и колокольчик,
восседающего в ваджрном скрещении. Его обнимает супруга Ваджрагарви белого
цвета с одним ликом и двумя руками, держащая кривой нож и капалу. Оба убраны в
шелка и различные драгоценные украшения. У обоих на макушке - «ОМ», в горле -
«А:», в сердце - «ХУМ».

སྲུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་འདྲའི་ཡེ་ཤེས་པ་སྐྱུན་བྲངས། རོ་རྗེའི་པོ་རྗེ་གཉིས་སུ་མེད་
པར་གྱུར། སྐྱར་ཡང་སྲུགས་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་སྐྱུན་བྲངས། དེ་
བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་
པས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་བའི་བུམ་པ་ཐོགས་ནས་ཨོ་སྐྱེ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ཨུ་རྟེ་
ཤི་ག་ཏ་ས་མ་ཡ་གྲི་ཡེ་ཨུཾ་རྩྭ། ཞེས་དབང་བསྐྱར།

ТУГГИ ХУМ ЛЕЙ ОДСЕР ПРОЙНЕЙ РАНДИ ЕШЕБА ЖАНДАН, ДЗА ХУМ БАМ
ХО НИ СУ МЕДБАР БОР, ЛАР ЯН ТУГГИ ХУМ ЛЕЙ ОДСЕР БРОЙ, ВАНГИ
ЛХАНАМ ЖАНДАН, ДЕШИН ШЕГПА ТАМЖАД ЖИ НОНБАР ВАНГУР ДУ СОЛ
ШЕЙ СОЛБА ДАБЕЙ, ДЕНАМЖИ ЕШЕГИ ДУДЗИ ГАНБИ БУМБА ДОГНЕЙ ОМ
САРВА ТАТАГАТА АБХИШЕКА ДА САМАЯ ШРИЕ А: ХУМ, ШЕЙ ВАНГУР.

Лучами света, испущенными из сердечного «ХУМ», приглашают себе подобных Джнянасаттв. «ДЗА: ХУМ БАМ ХО:» [Самайясаттвы и Джнянасаттвы, сливаясь], становятся недвойственными. И вновь, испустив из сердечного «ХУМ» лучи, приглашают Абхишекасаттв.

- Прошу всех Татхагат совершить явное посвящение!

В ответ на эту просьбу Они, взяв сосуд, наполненный нектаром изначального знания, посвящают со словами: «ОМ САРВА ТАТАГАТА АБХИШЕКАТА САМАЯ ШРИ Е А: ХУМ».

སྐྱེ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་། ཚུ་ལྷག་མ་སྲི་གཙུག་ཏུ་གནས་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་
པས་དབུ་བརྒྱན་ཅིང་། ཐུགས་ཀར་སྐྱབ་པའི་སྤྲོད་དུ་རྩྱུ་ཡིག་གི་མཐར་ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་སྲགས་ཀྱིས་
བསྐྱོར་བར་གྱུར། བཅོམ་ལྷན་འདས་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་བདག་གཞན་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
སྤིག་སྐྱབ་དང་དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་
བ་བཏབ་པས། ཐུགས་ཀའི་སྲགས་སྤྲོད་རྩྱུ་དང་བཅས་པ་ལས་འིད་ཟེར་འཕྲོས། སེམས་ཅན་ཐམས་
ཅད་ཀྱི་སྤིག་སྐྱབ་སྐྱུངས། སངས་རྒྱས་སྲས་བཅས་ལ་མཉེས་པའི་མཚོད་པ་ལུལ། དེ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་
གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་འོད་ཀྱི་རྣམ་པར་བསྐྱེས་ནས། སྲགས་སྤྲོད་རྩྱུ་དང་བཅས་ལ་
ཐིམ་པས། དེ་ལས་བདུད་རྩིས་རྒྱན་དཀར་པོ་བབས་པ་ཡབ་ལུམ་ཀྱི་སྐྱོར་མཚམས་ནས་བབས།
རང་གི་ཚངས་བུག་ནས་ཞུགས་ཏེ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་རྒྱན་གྱིས་གང་། སྐྱོ་
གསུམ་གྱི་སྤིག་སྐྱབ་ཐམས་ཅད་སངས་ཀྱི་དག་པར་གྱུར།

ГУ ЕШЕГИ ДУДЗИЙ ГАН, ЧУ ЛХАГМА ЖИЗУГ ДУ НЕЙБА ЁНСУ ЖУРНАЛЕЙ
МИЖОДПА УЖАНЖИН, ТУГАР ДАБИДЕНДУ ХУМИ ТАР ИГЕ ЖЯБИ НАГЖИ
ГОРБАРЖУР, ЖОМДАНДЕЙ ДОРЖЕ СЕМБА ДАГШАН СЕМЖАН ТАМЖАД ЖИ
ДИГДИБ ДАН ДАМЦИГ НЯМЧАГ ТАМЖАД ЖЯН ШИН ДАГБАР ЗАДУСОЛ, ШЕЙ
СОЛ БА ДАБЕЙ, ТУГГИ НАГПРЕН ХУМ ДАН ЖЕЙ БА-ЛЕЙ ОДСЕР БРОЙ,
СЕМЖАН ТАМЖАД-ЖИ ДИГДИБ ЖАН, САНЖЕЙ СЕЙЖЕЙ ЛА НЕЙБИ ЧОДБА
БУЛ, ДЕНАМ-ЖИ ГУСУНТУГЖИ ЁНДАН ТАМЖАД ОДЖИ НАМБАР ДУЙНЕЙ,
НАГПРЕН ХУМ-ДАН ЖЕЙПА-ЛА ТИМБЕЙ, ДЕЛЕЙ ДУДЗИЙ ДЖУН-ГАРБО БАБА
ЯБ-ЮМ-ЖИ ЖОРЦАМНЕЙ БАБ, РАНГИ ЦАНБУГ НЕЙ ШУГТЕ ЛУЙ ТАМЖАД
ЕШЕ-ЖИ ДУДЗИ ЖЮНЖИГАН, ГО-СУМГИ ДИГДРИБ ТАМЖАД САНЖИИ
ДАГБАР-ЖУР.

Тело наполняется нектаром изначального знания. Остаток жидкости, пребывающий на макушке, полностью преобразуется в Акшобхью - головное украшение. А в сердце на лунном диске - «ХУМ» - обёрнут «стослоговой мантрой».

- Бхагаван Ваджрасаттва! Молю, очисти и исправь все проступки-загрязнения и нарушения самаи, мои и всех других живых существ!

В ответ на эту просьбу из сердечной цепочки мантры и «ХУМ» испускаются лучи света, очищают проступки-загрязнения всех живых существ, совершают подношения, радующие Будд вместе с их Сыновьями. Все достоинства их тела, речи и ума собираются в виде света и растворяются в цепочке мантры и «ХУМ». Вследствие чего, от них нисходит белый поток нектара, испускается через место соединения Отца и Матери и входит через мою Брахмаранду. Всё тело наполняется потоком нектара изначального знания, и все проступки-загрязнения устраняются и очищаются.

Представляя таким образом, реципируйте двадцать один раз «стослоговую Херуки»:

ཨོ་བཟླ་ཉི་ལུ་ཀ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བླ་ལ་ཡ། ཉི་ལུ་ཀ་ཏུ་འོ་བ་ཏི་ཤ། དི་ལྷོ་མི་བླ་མ། ལུ་ཏོ་ཕྱི་མི་བླ་མ།
ལུ་པོ་ཕྱི་མི་བླ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མི་བླ་མ། སམ་སྐྱི་སྐྱེ་བྲ་ཡ་རྩོ། སམ་ཀམ་ལུ་ཅ་མེ། ཅི་ཏྲི་བྱི་ཡི་ཀུ་རུ་
རྩི། ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ། ལྷ་ག་མམ། བཟླ་ཉི་ལུ་ཀ་མུ་མེ་ལུ་ལྷ། ཀེ་ལུ་ཀ་བླ་མ། མལུ་ས་མ་ཡ་སལུ་ལྷོ་རྩི་
མཎ།

ОМ ВАЗРХЕРУГА САМАЯ, МАНУ ПАЛАЯ, ХЕРУГА ТУЕНОПА ТИСТА, ДРИДХО
МЕ БХАВА, СУТО ШЬЁ МЕ БХАВА, СУПО ШЬЁ МЕ БХАВА, АНУ РАКТО МЕ
БХАВА, САРВА СИДЦХИ ММЕ ПРАЯЗЦА, САРВА КАРМА СУЦАМЕ, ЦИТТАМ
ШРИ-ЯМ КУРУ ХУМ, ХА ХА ХА ХА ХО; БХАГАВАН, ВАЗР ХЕРУГА МАМЕ
МУНЦА, ХЕРУГА БХАВА МАХАСАМАЯ САТУА А: ХУМ ПАД.

Затем с твёрдой решимостью впредь никогда не совершать новых дурных проступков:

བདག་ནི་མི་ཤེས་རྣམས་པ་ཡིས། །དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམ། །སླེ་མ་མགོན་པོས་སྐྱབས་
མཛོད་ཅིག །གཙོ་བོ་དོ་རྗེ་འཇིན་པ་སྟེ། །བྱམས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་
བདག་སྐྱབས་མཚེ།

ДАГНИ МИШЕЙ МОНБАЙИ
ДАМЦИГ ЛЕЙНИ ГАЛШИН НЯМ
ЛАМА ГОНБОЙ ЖАБЗОДЖИГ
ЗОБО ДОРЖЕ ЗИНПАДЕ
ТУГЖЕ ЧЕНБО ДАГНИДЖАН
ДОБИ ЗОЛА ДАГЖАБЧИ

Я, по невежеству и глупости, нарушал и не соблюдал самаи. О, Гуру-Покровитель, спаси! О, Владыка, держащий Ваджр, обладающий сущностью великого сострадания, Вождь скитальцев, в Тебе я ищу Прибежища!

དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཞལ་ནས་རིགས་ཀྱི་སྤྱོད་ཀྱི་སྤིག་སྒྲིབ་དང་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་
བྱང་ཞིང་དག་གོ་ཞེས་གསུངས་ནས་རང་ལ་ཐིམས་པས་རང་གི་སྒོ་གསུམ་དང་དོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་
སྐྱ་གསུང་བྱགས་དབྱེར་མི་བྱེད་པར་གྱུར།

ДОРЖЕ СЕМБИ ШАЛ НЕЙ РИГЖИБУ ЧОДЖИ ДИГДИБДАН ДАМЦИГ НЯМЧАГ
ТАМЖАД ЖЯНШИН ДАГО ШЕЙ СУНЕЙ РАНЛА ТИМБЕЙ РАНИ ГОСУМДАН
ДОРЖЕ СЕМБИ ГУСУНТУГ ЕРМИ ЧЕДБАРЖУР.

Из уст Ваджрасаттвы: «Благородный сын! Все твои проступки-загрязнения и нарушения самаи очистились и исправились!» Провозгласив это, Ваджрасаттва растворяется во мне, и мои «трое врат» становятся неотделимыми от его тела, речи и ума.

Непосредственно йога трёх чистот:

ལྷོ་ཉི་རུ་ཀ་ཉི་ལྷོ་ཀུན་གྱི་འབྱུང་གནས་སུ་གྱུར་པའི་སེམས་དེ་རྒྱའི་བདག་ཉིད་དུ་བརྟག་པར་བྱ་བས་
སྒྲོང་པའི་ཚོས་ཀྱི་བདག་མེད་པ་དང་།

ШРИ ХЕРУГА ХЕНИ ГУЖИ ЖЮННЕЙСУ ЖУРБИ СЕМДЕ ЖЮИ
ДАГНИД ДУ ДАГБАР ЖАБЕЙ ДОНБИ ЧОЙЖИ ДАГМЕДБДАН

«ШРИ ХЕРУГА!» «ХЕ» - это сознание, являющееся источником всего - бессамость дхарм, свободных от присваивания причинной самости.

རུ་ནི་གང་ཟག་གི་བདག་ཏུ་འཛིན་པའི་རྣམ་རྟོག་གི་དྲ་བས་བཀོད་པའི་བདག་དང་བྲལ་བའི་གང་
ཟག་གི་བདག་མེད་པ་དང་།

РУНИ ГАНСАГИ ДАГДУ ЗИНБИ НАМДОГИ ДАБЕЙ ГОДБИ ДАГДАН БРАЛБИ
ГАНСАГИ ДАГМЕДБАДАН

«РУ» - это бессамость личности - свободная от «я», которое приводится цепью измышлений цепляния за самость личности.

ཀ་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་ཡུལ་ཅན་གཉིས་མི་མཐུན་པར་སོ་སོར་གཉིས་སུ་མི་གནས་པ་དང་།

КАНИ ДЕКОНАНИД ЖИ ЮЛ-ЮЛЖАН НИ МИТУНБАР СОСОП НИСУ
МИНЕЙБАДАН

«КА» - это непробывание объекта и субъекта таковости, не соотносимо,отдельно, двойственно.

ཕྱི་ནི་ཡུལ་སྟོང་པ་ཉིད་ཇི་འདྲ་བ་དེ་བཞིན་དུ་རྗེས་སུ་ཞུགས་པའི་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི་ཨེ་
མི་གྱི་དོན་ནོ།

ШРИНИ ЮЛДОНБАНИД ЖИДАБА ДЕШИНДУ ЖЕСУ ШУГБИ НИСУ МЕДБИ
ЕШЕ-НИ Е-ВАМ-ЖИ ДОНО

«ШРИ» - это изначальное, недвойственное знание, воспринимающее объект - пустотность, так, как она есть. Это смысл «Э-ВАМ».

Размышление, таким образом, есть очищение ума.

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྐད་ཅིག་གིས་རང་ཉིད་ཉེ་དུ་ག་སྟོན་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་དོ་རྗེ་དང་བྲིལ་བུ་
འཛིན་པ་གཡས་བརྒྱད་གིས་བཞུགས་པ་ལ། ཡུམ་དོ་རྗེ་ཕག་མོ་དམར་མོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་
གྱི་གྲུག་དང་ཐོད་པ་འཛིན་པས་འཁུད་པར་གྱུར།

ДОНПИ НАНЛЕЙ ГАДЖИГИ РАННИД ХЕРУГА НОНПО ШАЛЬЖИГ ЧАГНИ
ДОРЖЕДАН ДИЛБУ ЗИНБА ЕЙЖАН ГИ ШУГБАЛА, ЮМ-ДОРЖЕ ПАГМО
МАРМО ШАЛЖИГ ЧАГНИ ДИГУГДАН ТОДБА ЗИНБЕЙ ЖЮДБАРЖУР.

Из природы пустоты я моментально обращаюсь в Херуку синего цвета с одним ликом и двумя руками, держащего ваджр и колокольчик. Я стою выпрямив правую [ногу]-
Меня обнимает супруга Ваджраварахи с телом красного цвета, одним ликом и двумя руками, держащая кривой нож и капалу.

Поддерживая телесную гордость с желанием принести пользу и благо всем живым существам, трижды произнесите:

ཕྱི་ནི་དུ་གོ་ཉེ་ནི།

ШРИ ХЕРУКО ХАМ!

Это очищение тела. Теперь трижды произнесите:

ཨོྩྭ་ཨྩྭ་ཨྩྭ་ ཨི་ཨྲི། ཨུ་ཨྲུ། ཨི་ཨྲི། ཨེ་ཨྲེ། ཨོྩྭ་ཨྲི། ཨི་ཨྲི། ཨི་ཨྲི། ག་ཁ་ག་སྐ་ང། ཅ་ཆ་ཇ་ཇ་ཉ། ཏ་
ཐ་ཏ་ཐ། ཏ་ཐ་ཏ་ཐ། པ་ཕ་ཕ་ཕ། ཡ་ར་ལ་ལ། བ་ཏ་ས་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏ།

ОМ А-АА: И-ИИ, У-УУ, РИ-РИИ, ЛИ-ЛИИ, Э-ЭЙ, О-ОУ, АМ-А: КА-КХА-ГА-ГХА-
НА, ЦА-ЦХА-ДЗА-ДЗХА-НЯ, ТА-ТХА-ДА-ДХА-НА, ТА-ТХА-ДА-ДХА-НА, ПА-ПХА-
БА-БХА-

МА, Я-РА-ЛА-ВА, ЩА-ША-СА-ХА-ЧА ХУМ-ХУМ-ПАД.

И представляя, что:

རང་གི་ལྷེ་བའི་སྤྱོད་པ་སུ་སྤྲུག་སྤྲུག་སྤྲུག་ལོད་ཟེར་དང་བཅས་པ་གཡོན་སྐོར་གྱིས་ལན་གསུམ་དུ་བསྐོར་
ནས་གནས་པ་ལས་འཁོར་ལོ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་འཕྲོས་པ་སྣ་ལུག་གཡས་པ་ནས་འཕྲོན་ཏེ་སྤྱོད་པ་
བཅུར་འཕྲོས་པས་བགོགས་ཐམས་ཅད་བསྐྱད་དེ་སྐྱར་བྱོན་ནས་རང་གི་སྣ་ལུག་གཡོན་པ་ནས་
ལྷགས་ཏེ་ལྷེ་བའི་སྤྱོད་པ་སུ་སྤྲུག་སྤྲུག་ལོ་གི་མ་པར་གྱུར།

РАНГИ ДЕБИ ЧОГСУ НАГПРЕН ОДСЕРДАН ЖЕЙПА ЁНГОРЖИ ЛАНСУМДУ
ГОРНЕЙ НЕЙБАЛЕЙ ХОРЛО СУМЖИ ЛХАЦОГ БРОЙБА НАБУТ ЕЙБАНЕЙ
ТОНДЕ ЧОГЖУР ПРОЙБЕЙ ГЕГТАМЖАД ТАДЕ ЛАР ЖОНЕЙ РАНГИ НАБУТ
ЁНПАНЕЙ ШУГТЕ ДЕБИ НАГПРЕНЛА ТИМБАРЖУР

От трижды обернутой влево (против часовой стрелки) лучезарной цепочки мантры, находящейся в моей пупочной области, испускаются сонмы божеств трех чакр, выходят наружу через правую ноздрю, распространившись в десяти направлениях, изгоняют всё препятствующее и, возвратившись, входят через мою левую ноздрю, растворяясь в пупочной цепочке мантры. Размышление, таким образом, есть очищение речи.

Коренная мантра отца:

ཨོྃ་ཀ་ར་ཀ་ར། ཀུ་རུ་ཀུ་རུ། བརྒྱ་བརྒྱ། ཏུ་ས་ཡ་ཏུ་ས་ཡ། ཀྲོ་རྩ་ཀྲོ་རྩ་ཡ། ཧྲོ་རྩོ། ཧུཾ་ཧུཾ། མོ་མོ།
མཎ་མཎ། ད་ཉ་ད་ཉ། པ་ཙ་པ་ཙ། རྩུ་ལྷ་ལྷ། བ་སུ་རུ་རྩི་རྩི་སྣ་སྣ་ལ་ལོ་བོ་བོ། གྲིཾ་གྲིཾ། ས་ཏྲ་
སྣ་ཏུ་ལ་ག་ཏ་རྩུ་ཚི་གྲོ་སའི་བྲ། ཏཱ་ཡ་ཏཱ་ཡ། ལྷ་ཀཎ་རྩུ་ལྷ་ཀཎ་རྩུ། ཧྲོ་རྩོ། རོ་ལོ་ལོ། ལྷོ་ལྷོ། ཏུ་
རྩོ། ཧྲོ་རྩོ། ཧྲོ་རྩོ། ཀི་ལི་ཀི་ལི། སི་ལི་སི་ལི། ཉི་ལི་ཉི་ལི། རྩི་ལི་རྩི་ལི་ཧྲོ་རྩོ་མཎ།

ОМ КАРА-КАРА, КУРУ-КУРУ, БАНДА-БАНДА, ТРАСАЯ-ТРАСАЯ, ЧОБХАЯ-
ЧОБХАЯ, ХРОУМ-ХРОУМ, ХРА: ХРА: ПХАЕМ-ПХЕМ, ПАД-ПАД, ДАХА ДАХА,
ПАЦА-ПАЦА, БХАЧА-БХАЧА, БАСУ РУДХИРАНТРА МАЛА БАЛАМБИНИ,
ГРИХНА-ГРИХНА, САПТА ПАТАЛА ГАТА БХУДЗНАМ САРВАМПА, ТАРДЗАЯ-
ТАРДЗАЯ, АКАДДХЬЯ-АКАДЦХЬЯ, ХРИМ-ХРИМ, ДЗНОУМ-ДЗНОУМ, ЧМАМ-
ЧМАМ, ХАМ-ХАМ, ХИМ-ХИМ, ХУМ-ХУМ, КИЛИ-КИЛИ, СИЛИ-СИЛИ, ХИЛИ-
ХИЛИ, ДХИЛИ-ДХИЛИ ХУМ-ХУМ ПАД.

Коренная мантра матери:

ཨོྃ་བཟླ་ལྷ་རྩི། རྩོཾ་ཏྟེ་འོཾ་ཏྟེ། ཏྱ་བ་ཏྱ་བ་ལྷ་ལྷོ། ཀོ་ཀི་ཁི། འི་འི་ཁི། ལྷོ་བ་ལྷོ་བ་བཟླ་ཏྟེ། འོཾ་
ཡ་འོཾ་ཡ། བཟླ་འུྃ་ག་ག་ལྷ་ལྷོ་འི་ཁི། མཏུ་བི་འི་ཏ། མི་སྣ་ས་འི། མ་རྒྱུ་རྒྱ་པ་བྱི་ཏེ་ས་འི་ལྷོ་
བ་ར་སི་ར་སྣ་མ་གྲོ་གི་ཏྟེ་འི་ཁི། སྣ་སྣ་འི་སྣ་སྣ། ཏྱ་བ་ཏྱ་བ། ལྷོ་འི། སམ་པ་འ་བ་ལྷོ་འི། མཏུ་མའ་ས་
ཚྭོ་ད་འི། གོ་རྩོ་ལྷོ་ཏེ་དེ་ལྷོ་ག་ར་ལི་འི། མཏུ་ལྷོ་དེ། ལྷོ་ཏེ་སྣ་ཏེ་དེ་བ་སྣ་གྲ་མ་ཏེ་འི། ས་ཏྱ་སྣ་ལྷོ་དེ། ས་
ཏྱ་སྣ་ལྷོ་དེ། ས་ཏྱ་སྣ་ལྷོ་ཏྱ་བེ། འ་ཏྱ་ས་ཏྱ་སྣ་བ་འི་ཏྱ་ལི་ཏ། ཏེ་ཏྱ་སི་ཏྱ་ལ་ལྷོ་འི་སི་ག་ལ་ལོ་ཏྱ་འི།
བཟླ་ལྷོ་འི་དེ། བཟླ་ས་འི། མི་ལི་ཏ། ཚི་ལི་ཏ། ཏེ་ཏེ། ཏྱོ་ཏྱོ། འ་འ། ལྷོ་སྣ་ལྷོ་སྣ། ལྷོ་སྣ་ལྷོ་སྣ། ལྷོ་སྣ་ལྷོ་སྣ། ལྷོ་སྣ་
ཏེ་མཏུ་ཡོ་གི་འི། བ་ཏེ་ཏ་སི་ཏྟེ། ཏྱོ་ཏྱོ་ཏྱོ་ཏྱོ། ལྷོ་ལྷོ། ཏེ་ཏེ། ཏྱ་ཏ། ལྷོ་ལྷོ། ཏྱ་ས་ཏྱ་ས་ལྷོ་འི། ཏྱ་ཏྱ།
ཏེ་ཏེ། ཏྱོ་ཏྱོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱ་སྣ་ག་ཏ་པ་འི་སྣ་འི། ཏྱོ་ཏྱོ་ལྷོ། སི་ཏྱ་སྣ་ལྷོ་
འམ། ག་ཏྱ་སྣ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱ་ས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱ་
ཏྱ་མཏུ་པ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་
ཏྱ་ཏྱ་ས་འི་མཏུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ཏྱོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

ОМ ВАЗР-ВАРАХИ, ПРОТАНЕ-ПРОТАНЕ, ХАНА-ХАНА ПРАНАМ, КИНКИНИ,
КХИНКХИНИ, ДХУНА-ДХУНА ВАЗРХАСТЕ, ШОШАЯ-ШОШАЯ, ВАЗР
КХАТВАНКХА КАПАЛА ДХАРИНИ, МАХА БИШИТА, МАМСА САНИ,
МАНУШАНТРА ПРАБРИТЕ-САНИ ДХЪЯНА РАСИРА МАМА ГРАНТХИТА
ДХАРАНИ, СУМБХАНИ СУМБХА, ХАНА-ХАНА, ПРАНАМ, САРВА ПАША
БАНАМ, МАХА МАНСАЗЦЕ ДАНИ, КРОДХА МУРТЕ ДАНСТА КАРАЛИНИ,
МАХАМУДРЕ, ШРИ ХЕРУГА ДЕВАСЬЯ ГРАМАХИШИ, САХАСРА ШИРЕ,
САХАСРА БАХАБЕ, ШАТА САХАСРА НАНИ ДЗУАЛИТА, ТЕДЗАСИ ДЗУАЛА
МУКХЕ САНАЛА ЛОЦАНЕ, ВАЗР ШУАРИРЕ, ВАЗР-САНИ, МИЛИТА,ЦИЛИТА,
ХЕ-ХЕ, ХУМ-ХУМ, КХА-КХА, ДХУРУ-ДХУРУ, МУРУ-МУРУ, АДУЕТЕ МАХА
ЁГИНИ, ПАТХИТА СИДЦХИ, ПРЕНДХАН-ПРЕНДХАН, ГРАМ-ГРАМ, ХЕ-ХЕ, ХА-
ХА, БХИМЕ, ХАСА-ХАСА БИРИ, ХА-ХА, ХЕ-ХЕ, ХУМ-ХУМ, ТРЕЛОКЪЯ
БИНИШАНИ ШАТА САХАСРА КОТИ, ТАТХАГАТА ПАРИВАРЕ, ХУМ-ХУМ
ПАД, СИМХА РУПЕ КХА: ГАДЗА РУПЕ А: РЕЛОКЪЯ УДХАРЕ САМУДРА
МЕКХАЛЕ, ГРАСА-ГРАСА ХУМ-ХУМ ПАД БИРАДЕТЕ ХУМ-ХУМ, ХА-ХА
МАХА ПАШУ МОХАНИ ЙОГИШУАРИ ТАМ, [НИ САРВА ЛОКАНАМ БАНДАНИ
САДЬЯ ХУМ-ХУМ ПАД, БХУТА ТРАСАНИ МАХАВИР ПАРМАСИДДХА
ЁГИШУАРИ ПАД, ХУМ-ХУМ ПАД СОХА.

Сердечная мантра отца:

ཨོྃ་ཤྲི་བཟླ་ཉེ་ཉེ་རུ་རུ་ཀཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། འཱ་ཀྲི་ནི་ལྷ་ལ་གྱི་བ་རྩོ་སྐྱུ་

OM SHRI VAZR HE-HE RU-RU KAM HUM-HUM PAD DAKKINI DZALA SHAMBARAM SOHA.

Сущностная:

ཨོྃ་ཧྲིཾ་ཉ་ཉ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ།

OM ХРИ: ХА-ХА ХУМ-ХУМ ПАД

Сердечная мантра матери:

ཨོྃ་བཟླ་བེ་རོ་ཙ་ནི་ཡེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ་སྐྱུ་

OM VAZR BEIROCIANIE HUM-HUM PAD SOHA

Сущностная мантра матери:

ཨོྃ་སཐ་བུ་རྒྱ་འཱ་ཀྲི་ཡེ་བཟླ་མཚུ་ནི་ཡེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ་སྐྱུ་

OM SARVA BUDDHA DAKKINIE VAZR VARNIANIE HUM-HUM PAD SOHA

Мантра успехов отца:

ཨོྃ་ཨོྃ་ཉ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ན་མ་ཉི་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་སྐྱུ་རུ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་བོ་ལྷ་ཉེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཉ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་པཎ་ཉི་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ།

OM OM-XA HUM-HUM PAD, OM НАМАХИ ХУМ-ХУМ ПАД, OM СОХА-ХУ ХУМ-ХУМ ПАД, OM БОУСТАХЕ ХУМ-ХУМ ПАД, OM ХУМ-ХУМ-ХО ХУМ-ХУМ ПАД, OM ПАД-ХАМ ХУМ-ХУМ ПАД.

Мантра успехов матери:

ཨོྃ་ཨོྃ་བེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ཉི་ཡེ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ཉི་མོ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ། ཨོྃ་པཎ་པཎ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་པཎ།

OM OM-BAM HUM-HUM PAD, OM ХАМ-ЁМ ХУМ-ХУМ ПАД, OM ХРИМ-МОМ ХУМ-ХУМ ПАД, OM ХРЕМ-ХРЕМ ХУМ-ХУМ ПАД OM ХУМ-ХУМ ХУМ-ХУМ ПАД, OM ПАД-ПАД ХУМ-ХУМ ПАД.

Затем совершите восьмистрочное восхваление:

ཨོྲཱེ་བཙུག་ལྷན་དབང་བོའི་དབང་ལྷག་འཚལ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་བསྐལ་བ་ཚེན་བོའི་མི་དང་མཉམ་པའི་
 འོད་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་རལ་པའི་ཅོད་པན་མི་བཟད་པ་དང་ལྷན་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་མཆེ་བ་རྣམ་པར་གཅི
 གས་པ་འཛིགས་པའི་ཞལ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་སྟོང་ལྷག་ལྷག་ནི་འབར་བའི་འོད་ཟེར་ཅན་རྩུ་རྩུ་ཡེ།
 ཨོྲཱེ་དབྱ་སྟོང་ཞགས་གདེངས་མདུང་དང་ཁ་ཏྲོ་འཛིན་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་སྟོང་གི་པགས་པའི་ན་བཟའ་
 འཛིན་པ་ཅན་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་སྐྱེ་ཚེན་དུད་ཀ་བགཏགས་མཐར་མཛད་ལ་འདུད་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་བཙུག་
 ལྷན་འདས་མ་དོ་རྗེ་ལག་མོ་ལ་ལྷག་འཚལ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་འཕགས་མ་རིག་མའི་དབང་ལྷག་ཁམས་
 གསུམ་གྱིས་མི་ཐུབ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་འབྲུང་བོའི་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་དོ་རྗེ་ཚེན་བོས་འཛོམས་རྩུ་རྩུ་
 ཡེ། ཨོྲཱེ་དོ་རྗེའི་གདན་བཞུགས་གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་དབང་བྱེད་སྟུན་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་གཏུམ་མོ་ཁོ་
 མོའི་གཟུགས་གྱིས་ཚངས་པ་སྐྱེམས་པར་མཛད་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་བདུད་རྣམས་སྐྱག་ཅིང་སྐྱེམས་པས་
 གཞན་གྱི་སྟོགས་ལས་རྒྱལ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་ལྷགས་བྱེད་རངས་བྱེད་ཚོངས་བྱེད་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་
 རྒྱལ་རྩུ་རྩུ་ཡེ། ཨོྲཱེ་དོ་རྗེ་ལག་མོ་སྟོར་བྱེད་འདོད་དབང་མ་ལ་འདུད་རྩུ་རྩུ་ཡེ།

- ОМ ЖОМДАН БАБО ВАНЧУГЛА ЧАГЦАЛ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ГАЛБА ЧЕНБОЙ МЕДАН НЯМБИ ОД ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ РАЛБИ ЖОДБАН МИСАДБДАН ДЕН ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ЧЕБА НАБАР ЗИГБА ЖИГБИ ШАЛ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДОНПРАГ ЧАГНИ БАРБИ ОДСЕРЖАН ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДАДА ШАКДЕН ДУНДАН КХАТУАНЗИН ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДАГИ БАГБИ НАСА ЗИНПАЖАН ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ГУЧЕН ДУГА ГЕГТАРЗАД ЛА ДУД ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ЖОМДАНДЕЙМА ДОРЖЕ ПАГМО-ЛА ЧАГЦАЛ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ПАГМА РИГМИ ВАНЧУГ КАМСУМ-ЖИ МИТУБ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ЖЮНБОЙ ЖИГБА ТАМЖАД ДОРЖЕ ЧЕНБО ЖОМ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДОРЖЕ ДАНШУГ ШАНЖИ МИТУБ ВАНЖЕДЖАН ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДУММО ДОМОЙ СУГЖИ ЦАНБА ГЕМБАРЗАД ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДУДНАМ ДАКЖИН ГЕМБЕЙ ШАНЖИ ЧОГЛЕЙ ЖАЛ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ МУГЖЕД РЕНЖЕД МОНЖЕД ГУНЛЕЙ НАМБАРЖАЛ ХУМ-ХУМ ПАД
- ОМ ДОРЖЕ ПАГМО ЖОРЖЕД ДОДВАНМА ЛА ДУД ХУМ-ХУМ ПАД

«ОМ» - Поклоняюсь Бхагавану, владыке героев «ХУМ-ХУМ ПАД»!
 «ОМ» - Сиянию, подобному огню великой кальпы «ХУМ- ХУМ ПАД»!
 «ОМ» - Обладателю устрашающей короны волос «ХУМ- ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Оскалившему клыки, Ужасноликому «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Имеющему тысячу рук - сияющих лучей «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Вздымающему секиру и аркан, Держащему копьё и кхатвангу «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Обладателю одежд из тигровых шкур «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Преклоняюсь пред Уничтожающим препятствия, огромным, дымчатым «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Поклоняюсь перед Бхагавати Ваджраварахи «ХУМ- ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Необоримой тремя сферами святой Владычице ведунниц «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Великим ваджром Подавляющей все ужасы вредящих духов «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Пребывающему в ваджрасане владетельному Оку, другим не доступному «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - В образе свирепой Чандали, иссушившей Брахму «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Ужаснув и иссушив мар, победившей иностранных «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» - Полностью победившей всех творящих уныние, упрямство, тупость «ХУМ-ХУМ ПАД»!

«ОМ» Перед Ваджраварахи - владычице страсти соития «ХУМ-ХУМ ПАД»!

И благопожелания:

སྲིད་པ་གསུམ་འབར་སྐྱེ་ནི་རྗེས་ཆགས་དུལ་བར་ལྷན། །འོད་ཟེར་སྣོན་པོ་སྣོད་ལྷན་ཉི་མ་བརྒྱ་སྣོད་
ལྷན། །རྣམ་མང་སྐྱེ་དང་ཆ་ལུགས་རྗེས་ཆགས་སེམས་པར་ལྷན། །ཉི་ཟུ་ཀ་དཔལ་དེ་དང་ལྷན་ཅིག་
གར་བྱེད་ཤོག

СИДПА СУМБАР ГУНИ ЖЕЙЧАГ ДУЛБАР-ДАН
ОДСЕР НОНБО ДОНДЕН НИМА ЖАДОНДАН
НАММАН ГУДАН ЧАЛУГ ЖЕЙЧАГ СЕМБАРДАН
ХЕРУГАБАЛ ДЕДАН ЛХАНЖИГ ГАРЖАДШОГ

Исполненное кротостью любви, пылает тело в трёх мирах, в нём сотни тысяч солнц с тысячами синих лучей. Множество тел и обликов полнятся мыслью любви, да буду танцевать вместе с этим Херукой!

ལྷ་མོ་ཚད་མ་དམ་ཚིག་མ་དང་། དེས་བརྗོད་གསུང་ཡང་མཚོག་ཏུ་ཚད་མ་སྟེ། །བདེན་པ་འདི་དག་
གིས་ནི་ལྷ་མོ་རྣམས། །བདག་ཅག་རྗེས་སུ་འཛིན་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག

ЛХАМО ЦАДМА ДАМЦИГ ЦАДМАДАН
ДЕЙЖОД СУНЯН ЧОГДУ ЦАДМАДЕ
ДЕНБА ДИДАГ ГИНИ ЛХАМОНАМ
ДАГЧАГ ЖЕЙСУ ЗИНБИ ЖУРЖУРЖИГ

Богиня прамана, самайа прамана, то, что Она изрекает, также прамана.

И истины эти причиной пусть станут того, чтоб богини нам помогали.

སེམས་ཅན་གུན་གྱི་དོན་གྱི་སྒྲིབ། །བདག་ནི་ཉེ་ལུ་ཀར་གྱུར་ནས། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཉེ་ལུ་
གཤི། །གོ་འཕང་མཚོག་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

СЕМЖАН ГУНЖИ ДОНЖИЧИР

ДАГНИ ХЕРУКАР ЖУРНЕЙ

СЕМЖАН ТАМЖАД ХЕРУКИ

ГОПАН ЧОГЛА ГОДПАР-ШОГ

Пусть ради блага всех существ, став Херукой, я всех живых существ к Херуки, уровню
возвышенному приведу!

གོ་འཕང་མཚོག་འདི་ཚེ་འདིར་མ་ཐོབ་ཀྱང་། །འཚི་ཚེ་རྗེ་བཙུན་ཡབ་ཡུམ་འཁོར་བཅས་ཀྱིས། །
ཡིད་འོང་མཚོད་སྒྲིན་སྒྲན་པའི་རོལ་མོའི་སྒྲ། །དོ་འཚར་ལྷས་བཟང་མང་པོས་བསུ་བར་ཤོག།

ГОПАН ЧОГДИ ЦЕДИР МАТОБЖАН

ЧИЦЕ ЖЕБЗУН ЯБ-ЮМ ХОРЖЕЙЖИ

ИДОН ЧОДБРИН НЯНБИ РОЛМОЙДА

НОЧАР ДЕЙСАН МАНБОЙ СУБАРШОГ

Даже «если не достигну в этой жизни уровня возвышенного, пусть в момент смерти
досточтимые Отец и Мать со свитой встретят [меня] с дарами Самантабхадры, с
прелестной музыки звучанием и множеством чудных явлений благих.

དེ་ནས་འཚི་བའི་གསལ་བྱིན་མཛད་ཅིང་། །ལམ་མཚོག་སྐྱབ་པའི་རིག་པ་འཛིན་པའི་གནས། །རྣམ་
དག་མཁའ་སྐྱོད་གནས་སུ་འབྲིད་ནས་ནི། །ཟབ་མོའི་ལམ་འདི་ལྷུར་དུ་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

ДЕНЕЙ ЧИБИ ОДСАЛ СИНЗАДЖИН

ЛАМЧОГ ДУБИ РИКБА ЗИНБИНЕЙ

НАМДАГ ХАЖОД НЕЙСУ ТИДНЕЙНИ

САБМОЙ ЛАМДИ НЮРДУ ТАРЧИНШОГ

И затем, когда пронзив ясным светом смерти, приведут в чистую землю дакини,
страну видьядхар, реализующих превосходный путь, пусть быстро достигну конца
этой глубинной стези.

རྣལ་འབྱོར་དབང་ལྷུག་གྱེ་བས་བགྱོད་གྱུར་པ། །བདེ་མཚོག་བཤད་སྐྱབ་ཤིན་ཏུ་ཉམས་པ་འདི།
།ཆེས་ཆེར་རྒྱས་ཤིང་ཐར་འདོད་འཇུག་དོགས་སུ། །ནམ་ཡང་མི་རྣམས་རིང་དུ་གནས་གྱུར་ཅིག།

НАЛЖОР ВАНЧУГ ЖЕВЕЙ ДОДЖУРПА
ДЕМЧОГ ШЕДУБ ШИНДУ НЯМБАДИ
ЧЕЙЧЕР ЖЕЙШИН ТАРДОД ЖУГНОГСУ
НАМАН МИНУБ РИНДУ НЕЙЖУРЖИГ

И пусть эти пришедшие в полный упадок учение и практика Херуки, которым следовали мириады владык йоги, всё больше и больше распространяются и, никогда не исчезая, пребывают в течение долгого времени, как переправа для желающих освобождения.

ཚུལ་དེ་སྐྱབ་ལ་ཐོགས་མེད་མཐུ་ལྡན་པ། །འཇོམ་གྱིང་གནས་མཚོག་ཉི་ཤུ་རྩ་བཞི་ཡི། །དཔའ་བོ་
རྣལ་འབྱོར་མ་རྣམས་འཁོར་བཅས་ཀྱིས། །གཡེལ་བ་མེད་པར་རྟག་ཏུ་གྲོགས་མཛད་ཤོག ། །

ЦУЛЬДЕ ДУБЛА ТОГМЕД ТУДАНБА
ЗАМЛИН НЕЙЧОГ НИШУ ЗАШИ И
БАЛО НАЛЖОР МАНАМ ХОРЖЕЙЖИ
ЕЛ БА МЕДБАР ДАКДУ ДОГЗОДШОГ

И обладающие беспредельной мощью для реализации этой традиции виры и йогини двадцати четырёх превосходных мест Джамбудвипы вместе со свитами пусть неизменно, всегда помогают.